

CONTENTS

PART I

THE DICTION OF LUKE AND ACTS

THE SIZE OF LUKE'S VOCABULARY	I
LITERARY STANDARD OF LUKE'S VOCABULARY	4
Some general comparisons, 4. Difficulty of securing suitable basis of comparison, 8. The analysis in Schmid's <i>Atticismus</i> , 9. Luke's vocabulary (<i>a</i> to <i>e</i>) analyzed by Schmid's methods, 10. Results of comparative analysis, 36.	
WORD LISTS. A. Common Attic Words, 10.	
B. Words from Individual Attic Writers, 18.	
C. Poetic Expressions, 19.	
D. Expressions Used by the Later Writers, 24.	
E. Expressions Used First or Only by Luke, 35.	
THE ALLEGED MEDICAL LANGUAGE OF LUKE	39
The evidence of Hobart, 39. The selected examples of Harnack and Zahn, 41. Word lists, 42. Comparison of Luke with Matthew and Mark, 46. Words alleged to be medical found in writers who were not physicians, 49.	
NOTE ON THE HISTORY OF THE DISCUSSION, by G. F. Moore	51
NOTES	54
EXCURSUS. MEDICAL TERMS IN LUCIAN	65
NOTES	71

PART II

THE TREATMENT OF SOURCES IN THE GOSPEL

INTRODUCTORY	73
CHANGES IN THE ORDER OF SECTIONS	76
CHANGES OF ORDER WITHIN THE SECTIONS	78
ABBREVIATIONS AND OMISSIONS	79
Condensation of dialogue, 79. Omission of questions, 81.	

AVOIDANCE OF REPETITION	83
In passages derived from Mark: by use of <i>pronouns</i> , 83; by omission of repeated word, 84; by substitution of synonym, 85; by omission of article, 85. In passages derived from Q, 85. Parallelism of Matthew not original, 85. Omission of synonymous and duplicate expressions in Mark, 88. Omission of unnecessary expressions in Mark, 89.	
CHANGES PERHAPS ATTRIBUTABLE TO RELIGIOUS MOTIVES .	90
Omissions: Jesus' emotions, 91; the violence and vigor of other persons, 92; the discourtesy of Jesus' friends, 95.	
PHRASES OF MARK MISUNDERSTOOD OR TRANSFERRED BY LUKE	96
Phrases of Mark misunderstood, 96. Phrases transferred, 98. Examples from Hawkins, 99. Other examples, 101. Obscurities due to omission, 101. Notes, 103.	
OPENING AND CLOSE OF SECTIONS. SUMMARIES	105
Prefatory phrases, 106. Concluding phrases, 107. Use of Mark's summaries, 108. Repetition of summaries, 111. References to cures, 112; to prayer, 113. Terms for Jesus' teaching, 113.	
CHANGES ATTRIBUTABLE TO LITERARY PREDILECTIONS . . .	115
Generalization, 115. Freedom from exaggeration, 118. Indication of setting, 119. Sayings of Jesus put into the second person, 124. Application of parables, 126. Omission of details, 127.	
STRUCTURE OF SENTENCES AND USE OF CONJUNCTIONS . .	131
Preference for constructions with <i>ἐγένετο</i> , 132. Preference for participles: in genitive absolute, 133; in place of coördinate verb, 134; with article, 135; in other uses, 136. Preferences in the use of conjunctions, etc.: <i>ἵνα</i> and <i>ὥστε</i> , 137; questions, 138; <i>ὅτι</i> , 139; <i>ἐάν</i> and <i>καθώς</i> , 141; <i>καί</i> and <i>δέ</i> , 142; <i>καί γάρ</i> , 145; <i>μέν</i> , 145; <i>δέ καί</i> , 146; <i>καί</i> in apodosis, 146; <i>πλήν</i> , 147; asyndeton, 148. Anacoluthon, 148. Sentences made complete, 149. More compact sentences, 151.	
CHANGES IN THE ORDER OF WORDS	152
Relative position of subject, verb, and object, 152. Position of possessive, 153; of numeral, 153.	
DISLIKE OF BARBAROUS WORDS AND NAMES	154
Foreign words retained, 154. Apologetic phrases with foreign words, 154. Explanatory phrases, 156. Foreign words omitted, 156; translated, 156; not repeated, 157. <i>ἀμήν</i> , 157.	
USE OF VERBS	158
Historical present avoided, 158. Imperfect changed to aorist, 160. Tenses changed to imperfect, 161. <i>ἄρχομαι</i> as an auxiliary verb, 162. Miscellaneous changes in tense, 163. Future passive, 164. Other changes to the passive, 165. Changes to the third person singular,	

165. Simple and compound verbs, 166. Repetition of the preposition, 168. Preferences in use of verbs of speaking: λέγει, 168; εἶπεν δέ, 169; ἔφη, 169; λέγων added, 170; ἀποκριθεὶς, 170; substitution of more appropriate verbs, 171. Avoidance of θαμβέομαι, θλίβω, καθεύδω, κρατέω, 172; of ὑπάγω, 173; of φέρω, 174. Preference for ἐγγίζω, 174; for ἐπιλαμβάνομαι, δέομαι, ὑποστρέφω, φύω, 175. Use of verbs of seeing, 175. προσφώνέω, etc., 177. Substitutions for ἔρχομαι, 177; for εἶμι and γίνομαι, 179; for ἀφίημι, 179; for αἴρω, 181. Selection of more literary synonyms, 181. Less obvious improvements, 184.	
USE OF NOUNS	186
Avoidance of θάλασσα, 186; of diminutives, 186; of late, vulgar, or rare nouns, 186; of ὀψία, 187. Other changes, 187. Use of λαός for ὄχλος, 189; of ἀνὴρ, 189; of δαιμόνιον, 190; of the plurals, σάββατα and οὐρανοί, 190; of the feminine, ἡ βία, 191.	
USE OF PRONOUNS	191
Omission of personal pronouns, 191. Certain uses of εἰς avoided, 193. Use of αὐτός, 193; of οὗτος, 194; of ἕτερος and ἄλλος, 194; of ἴδιος, 194; of ἀλλήλων and ἑαυτοῦ, 195.	
USE OF ADJECTIVES AND THE ARTICLE	195
Addition of ἅπας, 195. Use of ἄξιος and ἰκανός, 196. Other differences in adjectives between Luke and the parallels, 196. Omission of the article in Luke 8, 16, 197; of the article in idiomatic phrases, 198.	
USE OF ADVERBS	199
Avoidance of εὐθύς, πάλιν, πολλά, 199; of οὕτως and μόνον, 200. Other differences, 201. Double negatives, 201.	
USE OF PREPOSITIONS	202
Use of ἀπό for ἐξ, 202; of πρός, 203; of σύν, 203. Avoidance of κατά, 203; of ἔμπροσθεν, 204; of certain uses of εἰς and ἐν, 204. Other improvements, 205.	